

HIRADÓ

NAPILAP

ALAPITVA 1871

VASÁRNAP, 1931 OKTÓBER 4

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki

Előfizetési ár: Évente 300, félévre 150, negyed-

Bečkerek, Obiliceva ucca 3. szám. Telefon 21

60. ÉVFOLYAM, 229. SZÁM

évre 75, havonta 25 dinár. Egyes szám 1 dinár

A párizsi „Petit Parisien” értesülése szerint, lord Reading angol külügyminiszter szerdán Párizsba érkezik, hogy meglátogassa Laval miniszterelnököt és Briand külügyminisztert és megbeszélje velük azokat a politikai és pénzügyi kérdéseket, amelyek Laval miniszterelnök és Hoover elnök washingtoni találkozásának programján szerepelnek.

A font sterlinget tegnap Párizsban 100 francia frankos árfolyammal jegyezték.

A Zogu albán király elleni merénylet teteseinek bünpörében elhangzottak a vád- és védbeszédek. A tárgyalást ma folytatják és valószínűleg este hirdetik ki az ítéletet.

Az osztrák nemzeti tanács pénzügyi bizottságában Buresch kancellár kijelentette, hogy a magyar kereskedelmi szerződést illetően sikerült bizonyos előnyöket elérni, amelyeknek hatása nem kedvezőtlen.

Einstein, a hírneves német tudós, kilépett a szociáldemokrata-pártból és a szociáldemokraták disszidens balszárnyához csatlakozott. A tudós azzal indokolta elhatározását, hogy a párt félhivatalosa visszautasította egyik cikkét, amelyben időszerű kérdésekben elfoglalt álláspontját ismertette.

Az interparlamentáris unió bukaresti konferenciájának tegnapi ülésén a felszólalók mind a leszerelés mellett foglaltak állást és hangoztatták, hogy a népszövetségnek feltétlenül keresztül kell vinnie a leszerelést, különben sorsa megpecsételődött.

Budapest törvényhatósági tanácsa elutasította egyes hitelezőinek azt a kérését, hogy amortizációs kölcsöneinek esedékes részleteit a szerződéstől eltérően font sterling helyett svájci frankban fizesse.

Heim budapesti detektívfelügyelő csütörtökön Berlinben az ottani bűnügyi rendőrség vezetőjével összehasonlította a jüteborgi vasúti merényletre vonatkozó német anyagot a biatorbágyi vasúti merényletre vonatkozó magyar anyaggal. A megbeszélés nem vezetett pozitív eredményre.

Fülöpszállás község határában, Fülöpháza puszta közelében az őszi szántást végezték és a dolgozó béresek egyike egy oszlásnak indult holttestet ázott ki a földből. A csendőrök megállapították, hogy az ismeretlen férfi torkát késsel vágták át. A hatóságok nyomozást indítottak annak megállapítására, hogy miként történt a bűncselekmény, ki az áldozat és hogy rablógyilkosság történt-e.

Őfelsége a király Szkopljében vacsorán látta vendégül a szkopljei vezetőszemélyiségeket

Szkoplje, okt. 3. Őfelsége a király a földregésszült vidékek meglátogatása után tegnap Zsivkovity Petár miniszterelnök és Dimitrijevitj udvarnagyi kíséretében Szkopljeba utazott. Este nyolc órakor vacsorát szolgáltak fel az ud-

vari vonat étkező termében, amelyre Lázity bán, Jovánovity Radomir tábornok, Mihailovity Joszif szkopljei polgármester és a város gazdasági és társadalmi intézményeinek számos vezető személyisége volt hivatalos.

Őfelsége tíz óra utánig maradt vendégei társaságában és szívélyesen elbeszélgetett a meghívottakkal a délvidék kulturális és gazdasági kérdéseiről.

Sorozatos szerencsétlenségek érik Lindberghet, az óceánrepülés hőst

Sanghai, okt. 3. Lindbergh ezredes és a feleségét keletázsiai rezülőútján egyik szerencsétlenség a másik után éri. Az óceánrepülés hőse tegnap Sang-

haiból déli irányban akarta folytatni az útját, a sanghai kikötő felett azonban a hidroplán megbillent és visszahant a vízbe.

Egy közelben horgonyzó angol gőzös mentőcsónakot küldött Lindberghék megmentésére és sikerült a házaspárt minden különösebb baj nélkül partra szállítani.

Új irányelvek a magyar-cseh kereskedelmi tárgyalásoknál

Prága, okt. 3. Prágai jelentés szerint, a cseh minisztertanács új irányelveket hagyott jóvá a budapesti magyar-cseh

kereskedelmi tárgyalások részére. A „Prager Tagblatt” szerint, az új instrukciók lényegesen megkönnyítik az álláspontok közeledését a vitás kérdésekben. Miután a magyar ke-

reskedelmi delegáció vezetőinek rövidesen Genfbe kell utazniuk, a tárgyalásokban rövid megszakítás következik be.

Két évvel meghosszabbítják Hindenburg elnökségét

Berlin, okt. 3. Hindenburg német birodalmi elnök tegnap ülte meg nyolcvannegyedik születésnapját.

A német birodalmi elnök születésnapja alkalmából politikai körökben felmerült annak a terve, hogy miután Hindenburg elnökségének ideje a kö-

zeljövőben lejár, meghosszabbítsák elnöki ténykedésének idejét két esztendővel.

Snowden elmondotta politikai bucsubeszédét

London, okt. 3. Az angol alsóházban tegnap Snowden kincstári kancellár a költségvetéssel kapcsolatosan éles beszédet mondott a munkáspárt ellenzékbe vonult tagjai, főleg Henderson volt

külügyminiszter ellen. Snowden gúnyos hangon kijelentette, hogy Henderson és társai önző célokból buktatták meg a kormányt, pedig belátható volna, hogy a munkánélküli segélyek leszállítása elkerülhetetlen.

Snowdennak állítólag ez az utolsó beszéde, mert a kincstári kancellár ismételtén kijelentette, hogy a takarékosági rendszabályok megszavazása után visszavonul a politikai élettől.

ORIENT BIOSKOP

Szombat 5, 7 és 9 órákor
Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órákor
Hétfőn 5, 7 és 9 órákor

Nagy premió! 100% német tónifilm! Elejétől végéig színezett!

Csavargók királya

Szerelmi regény!

A darabban a csavargó életét teszi kockára egy ölelésért, egy csókért és győzni fog a férfias viselkedése.

Főszereplők: Denis King, Jeanette M. Donald, Lilian Roth

Vasárnap d. e. 10-kor Matiné: HALÁLOS ITÉLET

Helyárak:
5, 8, 10 és 12 dinár

BALKAN BIOSKOP

Szombat 5, 7 és 9-kor
Vasárnap 3, 5, 7 és 9-kor

Nagy szenzációs műsor! 100% német tónifilm!

Liane Haidt, Fritz Schulz, Szőke Szakáll és Huszár Puffi

JÖN!

„Isten veled szerelem“
Jean Kipura

Meine Cousine aus Warschau
(Kipróbálom a feleségem)

Csupa humor, vig kedv

Egy éjjelen át tartó tanácskozások után elfogadták az osztrák szanálási javaslatot

Bécs, okt. 3.

A kormány és a pártok közt a nemzeti tanács javaslatai alapján felépített költségvetési szanálási törvény kérdésében folytatott tárgyalások hajnali háromnegyed két órákor meg egyezésre vezettek, amelynek létrehozásában úgy a nagynémetek, mint a szociáldemokraták közreműködtek.

A gení programmban előirányzott megtakarításokat ezzel sikerült biztosítani.

A parlamentben a törvényt ma délután fogadják el.

A nemzeti tanács pénzügyi bizottsága a keresztényszocialisták, a szociáldemokraták, a nagynémetek és a Landbund szavazataival, tehát a Heimats-blokk egyetlen szavazatával szemben valamennyi többi szavazattal ma reggel 6 órákor elfogadta a költségvetés szanálási törvényben foglalt javaslatokat.

Legújabb típusú rádió-készülékeket

olcsó áron és kedvező fizetési feltételek mellett a

VOLTA D. D.-nál vásárolhat

Kommunista agitátorok Zágrebben agyonlőttek egy detektívet

Záreb, okt. 3.

Az Avala jelenti: A zágrebi rendőrigazgatóság szeptember 30-ikán este hat órákor bizalmas értesítést kapott, hogy a Vinogradi ut egyik vendéglőjében rejtőzködik Debeljak Joszif ismert kommunista és még néhány társa. A rendőrség azonnal kiszállt a vendéglőhöz és körülvette az épületet. Drltics, Firszt és Rasztovác detektívek behatoltak a vendéglőbe és a helyiségben valóban ott találták Debeljakot. Vranjac Gábor ismert kommunista agitátor társaságában.

Debeljak a detektívek megjelenésére azonnal tüzelni kezdett a revol-

veréből, mire a detektívek is revolverlövészel feleltek.

Dotlicsot az egyik golyó eltalálta és a földre zuhant, mire a másik két detektív kénytelen volt visszahúzódni az ajtóhoz, Firsztnek a kalapján hatolt át egy golyó, Rasztovacnak pedig a kabátját furták át a golyók.

Kranjcot — aki megsebesült — sikerült elfogni, Debeljak azonban megszökött. Amint meglepetéséből magához tért, kiszaladt a balkonra és a kertbe vetette magát.

Drltics detektív a közelharcban szenvedett sérülésébe október 1-én éjjel belehalt.

Két millió dollár gazdátlan bankbetét

Newyork, okt. 3.

Newyork állam bankjaiban négyezer tételben összesen két millió dollár összegű gazdátlan takarékbetét

öriznek. A betevők vagy megfeleltek betétjeikről, vagy örökösök nélkül haltak el, vagy nyomtalanul eltűntek.

Költözködik az Obility-sportpálya

Megkezdték a tribünök lebontását

Becskerek, okt. 3.

Becskerek város képviselőtestülete, mint megirtuk, úgy határozott, hogy a Hajduk Veljkova ucai Obility sportpályát haladéktalanul átengedi a katonaságnak, a sportegyesületnek pedig a Vásártéren jelöl ki megfelelő helyet. Együttal 80.000 dinárt szavazott meg azzal a kötelezettséggel azonban, hogy ezt a pénzt kizárólag pályaépítés céljaira használják fel. Miután a báni hivatal már előzetesen hozzájárult a volt játéktérnek a katonaságnak való átadásához,

a városi tanács felhívta az Obility sportegyesületet, hogy haladéktalanul kezdje meg a költözködést.

Tegnap kivonultak a pályára az Obility által alkalmazott ácsmesterek és megkezdték a tribünök lebontását. Az a terület, ami annyi éveken keresztül a nézők tapsától viszhangzott, most az ácsok kopácsolásától hangos — költöztetik a legrégibb becskerei sportpályát.

A vasárnapra hirdetett Obility-Borac mérkőzést már a Borac-pályán tartják meg.

Cementhabarékba fojtják az amerikai banditák áldozataikat

Csikágó, okt. 3.

A amerikai banditák a kegyetlen gyilkosságok az a legújabb módját eszelték ki, hogy áldozataikat egy hordó frissen kevert cementhabarékba fojtják és a holttestet a cément meg-

keményedése után vízbedobják. A newardi rendőrség megállapította, hogy ily módon végeztek a banditák Dominique Pacelli bandavezér gyilkosával, akit tíz hónappal ezelőtt tettek el láb alól egy newardi kórházban.

HIREK

Időjárás. A meteorológiai intézet jelentése szerint, részben felhős, igen enyhe idő várható.

Huszonkétezer szavazója van Becskereknek és a becskerei járásnak. Becskerek város és a becskerei járás területéről beérkezett jelentésekből megállapítható, hogy a választójogosultak száma a város szavazóit is beszámítva — 22.898.

Megalakult a jugoszláv nemzeti ifjúsági egyesület Becskereken. A napokban érkezőt tartottak Becskereken, amelyen megalakították a jugoszláv nemzeti ifjúsági egyesületet. Elnöke Jovánovity Alekszandar, a Narodna Banka főtisztviselője, al-elnöke Szrdanov Vója földmives és Novákovity Alekszandar agrárhivatali tisztviselő, főtákos Mátity Mirosláv hírlapíró, titkár Nedity Vojin magántisztviselő, pénztáros pedig Veszkovity Mihajló városi tisztviselő lett. A választmány tagjaiul: dr. Lozanity Szlávko ügyvéd, Zdelár Ljubomir járásbíró, Magyarov Ljuba járási mezőgazdasági referenset, Mojity Iván agrárszövetkezeti könyvelő, Grujin Zorán földmivest, Ljotity Iván vasuti tisztviselő, Gardinovács ki Mita földmivest, Galetin Petár kereskedő, Petrovity Milován munkás biztosító hivatali pénztáros és Dinacsity Dobroszláv kereskedelmi akadémiai tanárt, a felügyelő-bizottságba Osztovity Zlatko ügyvédjelöltet, Lisanin Miloje mérnököt, Cvetkov Mi-

lorád könyvelőt, Skarity Mátá magántisztviselőt és Radovancev Cveta földmivest választották.

A sátoros ünnep utolsó napján, vasárnap délelőtt a zsidó templomban az istentisztelet nem tíz, hanem fél tíz órákor kezdődik.

A volt Bur asztaltársaság társasvacsorája. A volt Bur asztaltársaság ma, szombaton este társasvacsorát rendez a Scheinring-étteremben. A társasvacsorán halpaprikást és turós csuszát szolgálnak fel, kívánságra étlap szerint más ételt is. — Scheinring Gusztáv, a Dungserszki-palota éttermének bérloje, ajánlja kitűnő borait. (1191)

Idegesség, fejfájás, álmatlanság, szédülés, bágyadság, levertség, félelemérzések eseteinél a természetes „Ferenc József“ keserűviz kitűnő háziszser, amely az emésztőszervekből eredő zavarok nagy részét megszünteti s visszaadja a testnek és szellemnek régi munkaképességét. Orvosi szaktekintélyek megfigyelték hogy a Ferenc József viz öreg embereknek is megbízhatóan és minden fájdalom nélkül hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Simhas Thora ünnepély. A becskerei cionista egyesület október 4-én, vasárnap délután 2 órákor Simhas Thora ünnepélyt rendez a Vojvodina szuterén helyiségében, amelyre az összes izraelita testvéreit ezuton is meghívja. (1192)



Ude lesz, mint a harmat

és hófehér

a fehérneműje, ha kellő módon mossa.
Fontolja csak meg, kérem milyen kiadás
szer a Persil: 2½-3 vödör vízhez elég
1 csomag!
A Persilt mindig hideg vízben oldja föl!
A fehérneműt csak egyszer negyedóraig
forralja, azután öblítse ki meleg, majd
hideg vízben.
Egyetlen egyszer tegyen csak próbát,
sohasem fog másként mosni!



Persil minden fehérneműhöz!

Lövészverseny Beeskereken. A beeskereki lövészegyesület október 11-ikén és 18-ikán rendezti második, illetve harmadik céllövő versenyét a katonai lövöldében. A felnőtt résztvevők 200 méteres távolságból katonai fegyverből lönek és a legjobb helyezettek között tíz díjat osztanak ki. Külön érdeklődésre tarthat számot a faalmákra való céllövészet. Minden előtt almléért tíz dináros díjat utalnak ki. A diák résztvevők 50 méteres távolságból lönek és a nyertesek részére öt díjat osztanak ki. A lövészverseny délelőtt 8-12-ig és 14 órától 17 óráig tart. Résztvehetnek nem tagok is, ha a helyszínen beiratkoznak.

A Schwäbische Sportklub vasárnap délután 4 órai kezdettel táncdélutánt rendez Scheiringnél (Dunagyerszki-palota). Belépődíj 5 dinár.

Mezei Lajos nyilatkozata. A városi közgyűlésről beszámoló tudósításunkkal kapcsolatosan Mezei Lajos annak közlését kéri, hogy ő azért ajánlott eredetileg 51.000 dinárt a városi gőzfürdő évi béréért, mert úgy informálták, hogy a fürdőben minden a városé, csak a törülközőket kell adnia a bérlőnek, később azonban — ajánlata beadása után értesült csak róla, hogy a pihenőágyak, a gőzfürdői ülőpadok és még a csengők is a bérlő tulajdona. Ezzel indokolta meg a kisebb, 36.000 dináros ajánlatát, a mely még mindig 6000 dinárral volt kedvezőbb a városra, mint a beérkezett másik két ajánlat.

Másfélezer dinárt adományozott a rendőrség az inségnben szenvedő lakosságnak. A beeskereki rendőrségi tisztviselők és rendőrök között gyűjtést indítottak a passzív vidékek segélyezésére. A gyűjtés eredménye 1500 dinár volt, amelyet rendeltetési helyére juttattak.

Köszönetnyilvánítás. A római katolikus árvaházat vezető Szent Keresztes nővérek ezután mondanak hála köszönetet Oszti András szabómesternek, aki három új fiukabátot adományozott az árváknak.

Ellopták református temető kerítését. Szabó Zoltán református lelkész feljelentést tett a rendőrségen, hogy a temető kerítésének egy részét ellopták. A temetőt határoló kerítésből a feljelentés szerint, az éjjel huszonhat szál deszkát vittek el.

Ma este nyílik meg a Vojvodina színház. Szombaton este kezd meg a beeskereki vendégszereplését Dobrity Szteván, a kitűnő színész vezetése alatt álló kis színtársulat, a mely ezen a minden este változatos és gazdag műsorral fogja szórakoztatni a közönséget. A színtársulat minden negyedik nap változtatja műsorát és így állandóan új és új számok fogják lekötöni és állandósítani a közönség érdeklődését. A megnyitó előadást Otti Lya táncja vezeti be, majd Asztrov Irén, a noviszádi szerb nemzeti színtársulat volt tagja és egyik legkiválóbb erőssége énekszámokkal lép fel. Garden Thea táncszáma következik ezután és utána Klokovszki Franjo fog énekszámokat előadni. Relden Hilda táncszáma és a kitűnő Dobrity Szteván kupléi, valamint Asztrov és Klokovszki duettjein kívül még „Pericának hortyogni kell” címen mulatságos egyfelvonásos szerepel a műsoron. Az előadás fél tíz órakor kezdődik a Vojvodina színháztermében terített asztalok mellett. Belépődíj 10 és 5 dinár. Asztalokat a Vojvodina főpincéjénél lehet lefoglalni.

Semmiféle adó és szerzői jogilletéket nem kell fizetni a kávéházakban és nyilvános helyiségekben a rádiókészülékek után. A szerzői jog életbeléptetése óta az egész országban sok vizzályos helyzetet teremtett a szerzői jog behajtása. A nyilvános helyiségeknek nemcsak a kották és zenedarabok után kellett szerzői illetékeket fizetni, hanem külön a zenekarok, sőt külön a rádió és gramofonok után is. A Konrath d. d. szuboticeai rádiócéggel, amely mint köztudomású, a múltban is a rádióakciók élén haladt, a sérelem orvoslása érdekében a beográdi rádióállomás igazgatóságához fordult, amely viszont kérvényt intézett a postaügyi minisztériumhoz, hogy szüntessék meg a kávéházakban használt rádiók után fizetendő szerzői jogilletéket. Mint a Konrath cégtől értesültünk, a minisztérium rendeletet adott ki, a melyben a pénzügyminisztériummal egyetértésben kimondotta, hogy azoknak a helyiségeknek, amelyekben rádiókészülékek szolgáltatják a zenét, sem szerzői jogilletéket, sem más zeneadót fizetniük nem kell. A rendelet bizonyára nagy meglepetést kelt az érdekeltek körében.

A filmoperatőr mint csodadoktor

Két angol filmoperatőr, a fajukat jellemző szívóssággal, hosszabb időt töltötték a lapp földön felvevőgépeikkel, hogy az ottani lakók életét és viszonyait filmen megörökítsék. Mint hogy azonban ez a lappok bizalmatlansága folytán nem volt egykönnyen lehetséges, mindenféle ravasz eszelhez kellett folyamodniok, hogy leküzdjék a bemlakók félelmét géppükkel szemben. Egy pár bűvészműtárvány után bizalmasabbak lettek az ottaniak és az idegeneket doktoroknak nézték, akiket néha-néha megkérték arra is, hogy kezeljék betegeiket. — Szerencsére az angolok hoztak magukkal jókora készletet Aspirin-tablettákból, a hűlés, influenza, nátházás és rheumánál annyira bevált szerből. Így azután könnyen tudtak enyhíteni nagy fájdalmakat, gyorsan elnyerték a lappok bizalmát és gazdag felvételi anyaggal térhettek vissza hazájukba.

Táncdélután a Narodna Odrana (Kaszinó) éttermében. Az AK „Vojvodina” i. hó 4-ikén, vasárnap délután 4 órai kezdettel táncdélutánt rendez, amelyhez a zenét egy új és elsőrendű cigányzenekar szolgáltatja. Belépődíj 6 dinár. Táncszünet alatt Hojdek i Drug cég által rádiókövetés, gramofonhangverseny a legújabb slágerekkel. (1180)

Rogaška Slatina. Mint feltétlenül szükséges diétás asztali víz, amely kitűnően elősegíti az emésztést, ajánlható az elismert Tempel forrás. Borral vagy gyümölcskivonattal vegyítve, kiváló frissítő ital. Kérje minden üzletben. Vezérképviselő Bratya Cselikovity cégnél, Noviszád.

Egy hálószobaberendezést

azonnali megvételre keresek.

Cím a kiadóban, 1181-21

Kiadó 1171-31

a Kralja Aleksandra (fő) u. 28. sz. a.
három szoba,

amely különösen irodának vagy orvosi rendelőnek alkalmas.

Bővebbet: Tunner Teodorovnál

SPORT

Törökország—Jugoszlávia 2:0 (2:0)

Szófia. A balkáni olimpiai játékok során tegnap Szófiában Törökország és Jugoszlávia válogatottja mérkőzött. A törökök az első félidő 10-ik és 35-ik percében lött góllal megnyerték a mérkőzést.

A vidék vasárnapi sportja

Október 4-ikén, vasárnap a következő mérkőzéseket játszik le a bányászati vidéki városokban:

Kikindán: Koszovo—Delija (Mokrin). Biró Mojity Miliszáv.

Vrsacon. Dusan Szilni—Viktória. Biró: Grujin.

Pancevón: PSK—Banat. Biró: Podgradzski.

Belacrkván: Sportszko Društvo—Radnicski (Vrsac). Biró: Filipovity.

A bejegyzettidjű Szoko bajnoki mérkőzései. A labdarugó alszövetség ügyvezető bizottsága a titeli TAK és a bejegyzettidjű Szoko bajnoki mérkőzését október 4-ikére, a jásatomityi Gradjanski és a Szoko közötti mérkőzést pedig október 11-ikére tűzte ki. Az első mérkőzést Titelen, az utóbbit pedig Bejegyzettidjűdjúradjon játszik le.

Okružni Inspektorat u Velikom Bečkereku

Broj 2017/1931. 1187

Objava

Na dan 10-og oktobra 1931. god. pre podne u 9 časova izdaje se na usmenoj licitaciji storije koje se nalazi u Banovinskoj zgradi u Vel. Bečkereku Subotičeva ulica Broj 1 i to: 1 lokal sa ulice, 1 nuzgredan lokal koji je vezan sa prvim lokalom i 1 podrum, koji takoder pripada prvom lokalu pod zakup.

Uslovi mogu se videti u Okružnom inspektoratu svakog radnog dana od 9—12 časova.

Vel. Bečkerek, 30-og septembra 1931. godine.

Okružni inspektor
Vlad. Hajduk Veljković

Bata

A KÉNYELEMRE OTTHON ÉS AZ UCCÁN.

19.-



FÉLGAIOSNIK.

Beleheteti őket kiegészítékébe és így az eső mindenkor felkészülve találja. Minden cipőre alkalmasok.

49.



MIKÁDOK.

Dolgozhat bennük a konyhában, majd kimehet a hideg folyósóra anélkül, hogy kiténé magát a meghülés veszélyének.

7045 cikk.

69.-



FÉRFIGALOSNIK.

Tartsa otthon mindég készenlétben. Még a legnagyobb esőben és sárban való járás után is száraz és tiszta lesz a cipője.

Köszönetnyilvánítás.

Végtelenül jólesett mérhetetlen fájdalomunkban az az őszinte részvétel, amellyel rokonaink, barátaink és jóismerőseink a bennünket ért súlyos csapás alatt a szeretett gondos férj, apa, testvér, sógor és rokon

GOMBÁR JÓZSEF

VENDÉGLŐS

elhalálása alkalmából részvétnyilvánításukkal felkerestek, a temetésen megjelentek, gyászos ravatalára koszorút és virágot helyeztek, amellyel mély fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek. Fogadják összesen és egyenként leghelebb köszönetünket vigasztaló szavaikért. Különösen köszönetet mondunk Kohn Dávid és neje, Glücksmann Mór és nejeinek betegsége alatt tanúsított jóindulatukért és a temetés körül kifejtett tevékenységükért, a „Bánati Vendéglősök Szövetsége” és az „I. Velikibeckereki Pincér Pótszövetség-Egyesület” t. tagjainak koszorúadóanyagukért és testületileg való megjelenésükért, Milovánov Milán egyes. elnök és Kirtvánszki Szvetozár felügy.-biz. elnök uraknak a sírnál tartott szívhez szóló búcsuztató beszédükért és végül mindazoknak, akik drága halottunkat utolsó útján elkísérték.

Vel. Bečkerek, 1931 okt. 3.

A gyászoló család.

Elveszett

a Kraljica Marija uccában, a Mayer-fűszerüzlettől a kaszányáig Sch. J. névre kiállított „Népbank” takarékbetét-könyvecské. Kérem a becstületes megtalálót, hogy illő jutalom fejében adja le a Schubert-fűszerüzletben, Prestolonaslednika Petra ucca 62. sz. — 1194

Eladó

vagy bérbé kiadó

szép uriház nov. 1-re

Vel. Bečkerek, Dr. Gavrilja Emil (vált Vojvoda Putnika) ucca 22.

Bővebbet: 954-x.15

Goldschmidt Lipót cégnél.

A Vatrogasna ucca 4-es szám alatti adómentes

családi ház

eladó

Bővebbet ugyanott. 1186

Hat napos borkiárusítás

Mától kezdve (vasárnap csak délig) borkiárusítást rendezek a Kralja Petra téri házam pincéjében.

1926-os rizling . . 6 Din

1927-es rizling . . 5 Din

literenként. Vendéglősöknek kedvezmény.

Sólyom. 1178-2.1

A HIRADÓ apróhirdetése

Ebben a rovatban minden szó egyszeri közlése 1— Din, vastagabb betűből szedve 2— Din.

Minden állás, foglalkozás vagy munkakeresésre vonatkozó apróhirdetésben egy szónak egyszeri közlése — 50 Din, vastagabb betűből szedve 1— Din.

A legkisebb apróhirdetés ára 10— Din.

Apróhirdetéseket fel lehet adni a kiadóhivatalban, a lap hirdetési akvizitőrjeinél, valamint a Putnik-trafikban (Kralja Petra trg), a Czimmer-trafikban (a főpostával szemben) és a Fischer-trafikban (Kralja Aleksandra ucca).

Az apróhirdetések díja a hirdetési megbízás átadásakor fizetendő.

Alkalmazást keres

Svéd masszírozást értő, Amerikát járt ápolónő állást keres. Szíves megkereséseket Nagy György Novi Bečej leveleivel Nagy Paula címére kér.

Takarítást vállalom a déli órákban. Címet kérek „Megbízható” jellegére.

Lakásért takarítást, főzést vállalom. Címet kérem leadni a kiadóban.

Alkalmazást kaphat

Két tanonc azonnal felvétetik Gimpel-Andrényi fűszerüzletben Vel. Bečkerek, Cara Dušana u 1 (Zöldseggpiac). 1193

Borbélysegédet felveszek. Ajánlatokat a kiadóba kérek.

Vétel

Kisebb gyümölcsöt vennék. Ajánlatokat ár, nagyság, hely megjelölésével „Házhely” jellegre a kiadóba.

Lakások

Belvárosban 1 szoba, konyha, élezkamra stb-ből álló lakás, ugyszintén egy csinosan butorozott különbejáratu uccai szoba kiadó Ugyanott keményfa hálószoba eladó. Cím a kiadóban. 1185

Gimnazijska ucca 22. számú házban 2 elegáns nagy szoba butorozva vagy üresen, lakásnak vagy ügyvédi, biztosító irodának kiadó. 1188

Egy száraz pincehelyiség műhelynek vagy raktárnak azonnal kiadó. 1188

Eladó nagyobb mennyiségű fajtiszta nemes gyümölcsfa, diszfa, diszserje és gyümölcsfavadonc báró Tallián Tibor máriatelepi faiskolájában Nova Kanjža (Bánát). - Árjegyzéket kívánatra és felvilágosítást küld

Nagy Mihály Antal,

faiskola kezelő. 1158-14-5

A Pányi-palotában egy 4 szobás lakás nov. 1-re kiadó!

1129-4.1

A Kralja Aleksandra u. 49. sz. házban október hó 1-től

egy üzlethelyiség,

november hó 1-től pedig egy

4 szobás emeleti lakás

mellékkel kiadó. — 1182

Bővebbet a RUESS E. nyomdában.

„TIVAR” férfi- és gyermekruha áruház a Pányi palotába

vált Ruff cukorkaüzlet helyiségébe költözött

Olcsó és kiváló minőségű kész ruhák állandóan raktáron

1173-2-3

Stankov Péter

A virágok hatalma.

1911.

Hillegom, Hollandia.

1931.

A mi mindenütt ismert házunk, amely híres ragyogó virágkultúrájáról és a világvárosokban Antwerpen, London és Párizsban rendezett kiállításokon első díjat nyert, 20 éves fennállásának emlékére különösen szép és olcsó „Jubileumi gyűjtemény” akar kedveskedni a mélyen tisztelt vevőknek.

Siessen mindenki rendelni, de különösen a virágkedvelők figyelmébe ajánljuk a mi szaktudással összeválogatott gyűjteményünket, amely piros, fehér, kék, sárga, rózsaszín, lila, ibolyakék és fekete színekből áll.

Minden külön becsomagolva, névvel ellátva.

40 tulipán (egyszerű) 4 színben,

40 „ (dupla) 4 „ „ „ „

10 jácint (egyszerű) gyönyörű színekben, csodás illattal,

10 „ (dupla) „ „ „ „

15 narciss (egyszerű) 4 színben, „ „ „ „

15 „ (dupla) 4 „ „ „ „

25 krokusz (vagy tél királynője),

25 Holland iris,

25 Muscarius virág (nagyon kedves),

30 hóvirág,

10 Madonna liliom,

25 Scilla Siberica és

1140-7.3

50 szobában való nevelésre preparált virághagyma, amely áll jácint, tulipán, narciss és krokusokból gondosan, szakszerűen, csodás színekben általunk összeválogatva. A kezelés igen egyszerű, bárki megtanulhatja a mi német, francia és angol nyelvű katalógusunkból.

Fizetési feltételek: A pénz előzetes beküldésénél 12 német márka, dupla rendelésnél 22 német márka. Nagyban szállításkor külön megállapodás.

Minden rendeléshez 10 darab „Polo Negro Kerstnusbloeiers”-t adunk hozzá ingyen.

Blumenhof, P. H. STRAATHOF, Hillegom, Hollandia.

Minden sokkal olcsóbb!

Értesítjük a nagyérdemű helybeli és vidéki vevőinket, hogy a bécsi mintavásáron nagyobb mennyiségű árut vásároltunk a legkisebb angol, francia és cseh kereskedőktől és pedig: Krep-szatént, krep-desint, krep-zsorszortet a legmodernebb színekben, amelyek csak a mintavásáron voltak kiállítva. Pariztet minden lehető színben méterenként 33, 48 és 58 Din-ért. Fehér batiztot és színeset, mint a selymet méterenként 24 Din-ért. Férjhez menendő hölgyeknek különösen ajánljuk elsőrangú cseh vásznainkat méterenként 8, 11 és 15 Din-ért. — Agylepedők részére 150 és 180 cm szélességben, Fehér és színes 6 és 12 személyes garnitúrákat. Agyterítőket plüsből és tülből minden lehető modern színben. Selyem és félselyem paplanokat, amelyeket mi készítettünk.

Egyben értesítjük t. vevőinket, hogy megegyezve több helybeli legjobb szabóval, kész ruhákat is fogunk szállítani. Vevőinknek csak a szövetet kell kiválasztani és a meghatározott időben megkapják a kész ruhát. A ruha kidolgozásáért garanzálunk.

Látogasson meg, tekintse meg elsőrangú áruinkat és meg fog győződni, hogy jól és olcsón vásárolhat. 1153-2.1

Zsivojin Terzin i Sinovi V. Bečkerek, Kralja Aleksandra u.